

# INSTRUCTIONS FOR APPLICATION FOR APPROVAL OF MONTHLY BUDGET

## INSTRUCCIONES PARA LA SOLICITUD DE APROBACIÓN DEL PRESUPUESTO MENSUAL

The purpose of this form is to ask the court to approve a monthly budget for the ward.

El propósito de este formulario es solicitar que el juez apruebe un presupuesto mensual para el menor de edad.

### 1. HEADING TÍTULO

- a. Choose the county in the drop down box below the first blank.  
Elija el condado del menú desplegable debajo del primer espacio en blanco.
- b. Enter the case number assigned by the clerk of the court.  
Ingrese el número de causa asignado por el secretario del tribunal.
- c. Enter the name of the ward/minor ward/protected person.  
Ingrese el nombre del pupilo, el menor de edad bajo tutela o la persona protegida.

IN THE COUNTY COURT OF \_\_\_\_\_ COUNTY, NEBRASKA

IN THE MATTER OF \_\_\_\_\_

Case No. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ward/Minor Ward/Protected Person

### 2. BODY OF FORM CONTENIDO DEL FORMULARIO

- a. Enter the source of income for the ward. This is the amount per month.  
Anote la fuente de ingresos del el pupilo, es decir, el monto que recibe cada mes.
  - i. If the income is from employment, include the employer name.  
Si obtiene ingresos de un empleo, anote la compañía o individuo que lo emplea.
- b. Total the amounts in the right hand column.
  - i. If this is being completed electronically, the total will be automatically entered.  
Si llena el formulario electrónicamente, el monto total aparecerá automáticamente.

SOURCE OF INCOME	MONTHLY AMOUNT
Wages - Employer name: _____	
Social Security	
Supplemental Security income	
Veterans Administration benefits	
Pension/Annuity	
Interest Income	
Dividend Income	
Other: _____	
Other: _____	
<b>Total Income</b>	

- c. Enter the expenses that are paid for out of the ward’s money. This is an amount per month.  
*Anote los gastos pagados con el dinero del pupilo, es decir, el monto que gasta cada mes.*
  - i. If the expense is paid to the guardian/conservator, enter it in the first fillable column.  
*Si el gasto se le paga al tutor o tutor patrimonial, anótelo en la primera columna.*
  - ii. If the expense is paid to someone else, enter it in the second fillable column.  
*Si el gasto se le paga a alguien más, anótelo en la segunda columna.*
- d. Total the amounts in each fillable column.  
*Sume los montos que se encuentran en cada columna.*
  - iii. If this is being completed electronically, the total will be automatically entered.  
*Si llena el formulario electrónicamente, aparecerá automáticamente el monto total.*
- e. If you are asking that the court approve cash withdrawals, or the ability to receive cash back on transactions:  
*SI solicita que el juez apruebe retiros de dinero en efectivo o que le permita quedarse con reembolsos de efectivo*
  - iv. enter the amount per month.  
*Anote la cantidad que quiere por mes*
  - v. describe what the reason for is.  
*Explique por qué quiere el dinero en efectivo.*

i. AFTER the form is completed:

*DESPUÉS de llenar este formulario*

- 1. you will initial the line to the left of the statement if you are asking for this approval from the court.  
*Escribirá sus iniciales en el espacio que se encuentra a la izquierda de la declaración, si es que usted solicita la aprobación del juez.*
- 2. you will write in “N/A” if you are NOT asking for this approval from the court.  
*Escribirá las letras “N/A” si NO solicita la aprobación del juez.*

Monthly Expenses:		i.	ii.
Category		Amount Paid to Guardian/Conservator	Amount Paid to Someone Else
Housing (Rent, Utilities)			
Food			
Clothing			
Medical and Dental			
Spending money for the ward/minor ward			
Transportation			
Other (describe payment)			
Total Expenses			

c. → [Category column]  
i. → [Amount Paid to Guardian/Conservator column]  
ii. → [Amount Paid to Someone Else column]  
e. → [Total Expenses row]  
1./2. → (Initial if being requested) I request that the court authorize cash withdrawals by the guardian from ATM's or cash back on debit transactions of up to \$ \_\_\_\_\_ per month. I request this because:  
v. → (fill in reason) \_\_\_\_\_  
d. → [Total Expenses row]  
iv. → [Total Expenses row]

### 3. SIGNATURE SECTION SECCIÓN DE LA FIRMA

- a. **If this is a co-guardianship and/or co-conservatorship both must sign.**  
**Si esta es una situación de cotutela y/o de cotutela patrimonial, ambos tutores o tutores patrimoniales deberán firmar**
- i. The guardian(s) and/or conservator(s) will sign their name(s).  
 Los tutores y/o tutores patrimoniales firmarán el documento.
  - ii. Enter the date.  
 Ingrese la fecha.
  - iii. Print the guardian(s) and/or conservator(s) name(s).  
 Escriba los nombres completos de los tutores y/o los tutores patrimoniales en letras de molde.
  - iv. Enter the guardian(s) and/or conservator(s) street address(es).  
 Apunte las direcciones de los tutores y/o los tutores patrimoniales.
  - v. If this form is completed by an attorney, there is a space for the bar number and firm name.  
 Si un abogado llena este formulario, puede apuntar su número de registro del Colegio de Abogados y el nombre de su bufete de abogados en el espacio disponible.
  - vi. Enter the city, state, and zip code of the guardian(s) and/or conservator(s) address(es).  
 Anote la ciudad, el estado y el código postal correspondientes a las direcciones de los tutores y/o los tutores patrimoniales.
  - vii. Enter the guardian(s) and/or conservator(s) telephone number(s) with area code.  
 Apunte los números de teléfono con el código de área de los tutores y/o los tutores patrimoniales.
  - viii. Enter the email address(es).  
 Ingrese las direcciones de correo electrónico.

The diagram shows a form with the following fields and callouts:

- i.** Points to the signature line labeled "Signature of Guardian and/or Conservator".
- ii.** Points to the "Date:" field.
- iii.** Points to the "Print or Type Name" field.
- iv.** Points to the "Address" field.
- v.** Points to the "Bar Number and Firm Name (Attorneys Only)" field.
- vi.** Points to the "City, State and Zip Code" field.
- vii.** Points to the "Telephone" field.
- viii.** Points to the "E-mail address" field.

\* Pursuant to Neb. Rev. Stat. § 30-2601, interested persons are defined as:

De conformidad con lo previsto por la ley modificada de Nebraska § 30-2601, los intervinientes interesados son:

- children and spouses;  
hijos y cónyuges;
- future heirs if the ward/minor ward/protected person would die without leaving a valid will (brothers and sisters who are adults, grandparents, etc.);  
los futuros herederos del pupilo, la persona incapacitada o la persona protegida si esta falleciera sin dejar testamento válido (hermanos mayores de edad, abuelos, etc.);
- a trustee of any trust executed by the ward/minor ward/protected person;  
un fideicomisario de cualquier fideicomiso ejecutado por el pupilo, la persona incapacitada o la persona protegida;
- if there are no individuals defined as “interested persons” above, include any person or organization named as a “devisee” in the ward’s/minor ward’s/protected person’s most recent will;  
si no hay nadie que se ajuste a la definición antes mencionada de intervinientes interesados, incluya a cualquier persona u organización nombrada como legatario en el testamento más reciente del pupilo, la persona incapacitada o la persona protegida;
- after death of the ward/minor ward/protected person, interested person also includes the personal representative of a deceased ward’s/minor ward’s/protected person’s estate, the deceased ward’s/minor ward’s/protected person’s heirs in an intestate estate, and the deceased ward’s/minor ward’s/protected person’s devisees in a testate estate;  
después de la muerte del pupilo, la persona incapacitada, o la persona protegida, el interviniente interesado también puede ser el representante personal del patrimonio del pupilo, la persona incapacitada, o la persona protegida; los herederos del patrimonio intestado del mismo; y los legatarios del patrimonio intestado del pupilo, la persona incapacitada o la persona protegida fallecida;
- any governmental agency paying benefits on behalf of the ward/minor ward/protected person; and  
cualquier agencia gubernamental que pague beneficios a nombre del pupilo/persona incapacitada/persona protegida;
- any person designated by order of the court to be an interested person.  
cualquier persona designada por orden del tribunal como interviniente interesado.

If there are no interested persons identified for a ward/incapacitated person/protected person, the court may appoint a guardian ad litem (Nebraska Supreme Court Rule § 6-1449(B)). The cost of the guardian ad litem may be taken from the assets of the ward/incapacitated person/protected person.

Si no hay ningún interviniente interesado identificado en el caso del pupilo, la persona incapacitada o la persona protegida, el tribunal puede nombrar a un tutor ad litem (Norma jurídica de la Corte Suprema de Nebraska § 6-1449(B)). El costo del tutor ad litem puede ser pagado con los activos del pupilo, la persona incapacitada, o la persona protegida.